

# 112 年全國語文競賽臺中市初賽客家語朗讀

## 國小學生組 朗讀篇目 四縣腔

1. 菜園項个童年 . . . . . 范玉桂
2. 燈籠 . . . . . 賴文英
3. 蛻變 . . . . . 徐佳妤
4. 大籐牯減肥記 . . . . . 曾菁怡
5. 老屋个回憶 . . . . . 范玉桂
6. 擲牙齒 . . . . . 張旭英
7. 竹雞仔 . . . . . 羅紫云
8. 剃頭 . . . . . 張美容

## 112 年全國語文競賽臺中市初賽客家語朗讀(四縣腔)

【國小學生組】 編號 1 號

### 菜園項个童年

范玉桂原作

對縣議會頭前這條路行往北片，大約百公尺左右，看轉東，係一條四線道个外環道路，兩片路樹生到榮榮，修直<sup>1</sup>个路，車仔來來去去，想起這條路在頭擺係河壩埔，想起這河壩埔係分吾爺哀畜大佢這兜个菜園地，還較係佢童年時期个搞樂場。

記得，細細个時節，日時頭佢摻老妹係跔阿伯姆在屋下寮，因為阿爸、阿姆去河壩埔種菜，大約仔兩分地恁多仔个菜園埔，有時伯姆無閒，佢就盡暢，因為佢做得跔阿姆去菜園，該係佢摻老妹盡好搞寮个遊樂場。

「阿美仔，看等老妹，莫春上春下，跌倒吔唷！」阿姆在遠遠个瓠棚下大嫲牯聲喊。「好」，佢嘴項應等阿姆，毋過，佢兩姊妹早就在一廂一廂像迷宮个菜廂壠走上走下吔，忽然間，老妹頓恬，害佢撞等過去。「噯唷！」「你看，你看，跌倒吔呵！躡到菜就綿忒咧，唷～～兩姊妹走到哪去！」聽著阿姆在該喊，「噓！阿姆恬恬哦！」佢企跔起來手指緊比緊畫，喊阿姆遽遽過來看，菜地脣有一粒一粒个細泥團係麼个呢？「哈！哈！哈！」

阿爸按等水桶行過來笑笑仔講：「該係土狗仔。」阿姆哀唷！佢還吉識看過土狗仔愛仰般捉。

阿爸緊講緊摻泥團堆輕輕仔掬開，一個細細个空仔顯現出來，續等，阿爸掬一隻茶罐水，慢慢仔斟到空仔肚，水緊倒，空仔肚就哼！哼！哼！緊響，水沒<sup>2</sup>空仔口該下，有兩條幼幼个鬚緊停動，一下仔就看著烏烏个土狗仔頭鑽出來，阿爸跔等就遽遽用手揜啊下去、拳頭一撻捉起來，拿分佢摻老妹看，佢兩儕又驚又好，想看又跳到遠遠，背尾，阿爸摻土狗仔放入空酒罐仔肚，講等一下轉屋時，愛摻隔壁个阿明叔來一場土狗仔相鬥，佢就有一場土狗仔打鬥个戲齣好看哩。

雖然，佢毋敢捉噃噃跳个土狗仔，但係，佢做得在菜園地項挖蟪公，拈到手項噯毋會驚，還有，佢乜毋驚蠅螺仔，因為，阿姆講過蠅螺仔會食菜葉仔，成時，佢還會摻老妹比看麼人捉个蠅螺仔較多，愛拿轉去餵雞鴨。

這下，河壩埔个菜園變到四線道个外環道路哩，阿爸乜毋在咧，快樂个時光淨做得在深深記憶中慢慢仔回憶，行到外環道脣，看轉東片異像看得著阿爸按等水桶淋菜，行行菜就青溜溜仔，異像看著阿爸跔等摘菜、擲草，每一廂菜都整整齊齊，異像看著佢摻老妹在一廂一廂菜園項走上走下个影像。

---

<sup>2</sup> 沒：音 mud；掩覆、蓋過。

---

<sup>1</sup> 修直：音 xiu` ciid；非常直的樣子。

## 112 年全國語文競賽臺中市初賽客家語朗讀(四縣腔)

### 【國小學生組】 編號 2 號

#### 燈籠

賴文英原作

老頭擺，逐年正月半个燈籠節，隔壁鄰舍个細人仔，長透會湊等共下，自家來做自家个燈籠，故所，佢兜燈籠个材質就用該 兜手項便便做得用个，有蘿蔔仔、銅笕仔、紙仔這兜。佢最中意蘿蔔仔透出來个光，該係用湯匙摺蘿蔔仔中央个肉身部分挖空，當然，挖出來个部分還係做得煮來食，若係就恁樣丟忒，該就打爽，老一輩个人總係會分佢兜細人仔一隻觀念，做得用个抑係做 得食个東西就做毋得儘採打爽忒，若係講就恁樣摺佢擢擢忒去， 該就係「折福」。

燈籠做好，大家在暗摸胥疏个暗晡頭，儕儕手項都有一盞燈籠，攞等燈籠，遶到禾埕、田脣、竹林間、陂塘礮，滿哪仔冒險，試著恁樣形搞當生趣。在四圍無光害个莊下肚項，單淨就月 光、星仔个夜色，還過火焰蟲摺燈籠光照等偲大自家、指引等方 向。該央時，大家還會共下唸唱一條在莊下時行又應景个童謠：

火焰蟲，唧唧蟲，楊梅樹下吊燈籠；燈籠光，照四方，四方暗，跌落埃……。

這隻時代，一到元宵節个前一站仔，街項滿哪仔都看得著店面掛等花啦必駁个燈籠造型，也為著錫小朋友來買，有百百款个造型，全部都係塑膠製品，重點係毋使再過點蠟燭了，大概也係 為著蠟燭火會帶來危險，驚細人仔一無注意著就火燒屋，故所，這下都係用電火球个燈籠。單淨一隻開關，加上電池，揸啊去，火就著了，再過揸啊去，電火就做得關忒了。在屋肚暗冬冬仔个 地方，一開一關，燈籠光也就一明一滅，細人仔也就享受等恁樣个氣氛。毋過，細人仔搞到當歡喜過後，該隻燈籠毋係因為壞忒 來分人丟忒，無就新鮮感無哩，分人擲到邊脣放，毋會再過分人重視了。包尾，佢還係分人準垃圾分垃圾車載走。物質算係罇用个時代，分後生人這一代嗰毋知麼个安到「儆惜」，也毋知麼个安到「折福」這兜語詞真正个意涵！

想想啊，還係當懷念老頭擺个燈籠節！雖然時代一直在進步，物質也緊用緊好，毋過，偲大自家應當愛來思考，愛仰般形摺老頭擺好个文化「儆惜」摺「莫折福」恁好个意義，一代一代篤篤實實个傳承下去！

## 112 年全國語文競賽臺中市初賽客家語朗讀(四縣腔)

【國小學生組】 編號 3 號

### 蛻變

徐佳好原作

記得俅仔讀小學个時節，放學轉到屋下興嘍嘍仔<sup>1</sup>同偈分享，上自然課，先生紹介揚蝶仔，佢感覺著當生趣，問偈：「阿姆，做得畜虐毛蟲無？」偈淨聽過有人畜細魚仔、蠶仔<sup>2</sup>、雞油蛄，哪有人畜虐毛蟲？

該時，偈在學校做志工，同圖書室个細阿姊仔打嘴鼓，佢講：「淨愛種一頭柚仔樹抑係柑仔樹，就會有揚蝶仔飛來生卵。你過準備一隻罐仔，裡肚放一支細樹樅，恁樣就做得哩唷。」偈一聽著，心肚當疑狐：自家又無歇在莊下，種一頭柚仔樹就會錫揚蝶仔來，哪有可能？毋過，「狗呷烏蠅，賭造化」<sup>3</sup>罔試看啊。

講來奇怪咧！有一日，正經有一隻揚蝶仔，在偈兜種个柚仔樹脣飛來飛去，飛上飛下。心肝恹：佢在該做麼个呢？偈目金金仔緊看，佢緊撲翼，又對屎肫尾緊局出細細粒、黃臘臘个卵在葉仔項。偈細心細意，摘下這皮葉仔帶轉屋下放到罐仔裡背。

<sup>1</sup> 興嘍嘍仔：音 him du du e`；興沖沖的。

<sup>2</sup> 蠶仔：音 cam` e`；蠶。

<sup>3</sup> 狗呷烏蠅，賭造化：音 gieu` gab vu` in`，du` co fa；狗突然張口去咬飛過的蒼蠅，能否咬到就看運氣。

幾日過後，幼蟲對卵肚鑽出來，一出世，黏時食忒卵殼。虐毛蟲當揀食，淨食合意个葉仔，像一個當肚飢个細孺仔，葉仔分佢食到淨淨淨，淨伸葉脈，俅仔都赴毋掣摘葉仔分佢食！佢兜緊食圓身緊大箍，該白烏色个衫褲忒狹，僅可脫下舊衫換青衫。

有時節，蠻皮个俅仔係「頭那插禾串」撩刁佢，佢會跔等臥起圓圓大大个頭那，還過伸出紅紅个角，放出像榴槿恁樣臭胖胖仔个味緒，想愛嚇走欺負佢个人；毋過，若係正經堵著烏仔、油籬蜂，佢兜斯插都毋插。有一擺，偈識看著，自家畜个虐毛蟲毋知分對哪來个蜂仔食忒，衰過个虐毛蟲，瀉都毋掣！一無注意，嘎發生恁樣悲慘个情形，實在得人驚！

虐毛蟲每日都盡命拈緊食葉仔，食到圓身肥卒卒毋知飽。有一日暗晡，看佢辽辽腦轉<sup>4</sup>，葉仔毋食，淨在罐仔肚趑來趑去，毋知在該無閒麼个。佢局了一堆青青个瀉粑，俅仔問：「佢係發病仔無？仰會局痢肚？」忽然間，佢趑在該樹樅項，呢絲<sup>5</sup>同自家吊掛起來，膠自家趑等<sup>6</sup>，園在蠶筴<sup>7</sup>肚，像睡忒哩！

過一禮拜零，蠶筴變色，像變奇術樣仔，虐毛蟲對蠶筴肚鑽出來哩啲<sup>8</sup>！毋過，溼溼、皺皺个翼還吉燥，佢定定仔、柔柔仔，當有耐心个等待，正經係老古人言講个：「甘蔗食了一目正一目」，毋好「打卵就愛見黃」。看著這靚膩膩个花仙子，親像係同偈兜講等人生當多道理啊。

<sup>4</sup> 辽辽腦轉：音 din` din` no` zon`；繁忙、躁動不安。

<sup>5</sup> 呢絲：lien` sii`，吐絲。

<sup>6</sup> 趑等：音 giu` den`；蜷縮著。

<sup>7</sup> 蠶筴：音 cam` giab`；蠶繭。

<sup>8</sup> 哩啲：音 lio`；語氣詞「哩、啲」合音，表示變化已經實現。

## 112 年全國語文競賽臺中市初賽客家語朗讀(四縣腔)

【國小學生組】 編號 4 號

### 大箍牯減肥記

曾菁怡原作

「哇！歸桌仔恁多好料仔！汽水、餅仔、披薩、雞卵糕、枝仔冰，還有佢盡好食个焗菜、雞髀<sup>1</sup>。」佢看到無瞞目，口涎水強強會跌下來，該兜好料仔像同佢攞手講：「遽遽來食，遽遽來食㗎！」佢煞煞抓一支香噴噴仔个雞髀，該油亮油亮个皮焙到喇喇，肉汁汀汀汀汀，實在還錫人哪！就在佢嘴擘到大大，準備咬啊下去該下，嘎聽著：「大箍牯，還毋耽床？讀書會赴毋掣哩！」全部个好料仔一下仔嘎毋見忒，原來，係發夢啊！有一息仔毋願，該雞髀無咬著，實在還打爽哦！

聽吾姆講，佢從細就異好嘴斗，生到肉卒卒仔，幼皮白肉，盡得人惜。公太就盡愛撚吾面頰卵，講佢像正打好个粢粑仔分人想愛咬一口。原本佢無感覺肥固固个身材有麼个毋好，但係該擺見笑个經驗分佢堅心愛減肥哩。

該日學校辦校慶活動，吾班級表演「三隻細豬仔」个話劇，佢係擔任豬大哥个角色。就在節目進行到豬大哥同豬二哥為著閃避大野狼，愛走去豬老弟个屋仔園該下，為著有緊張个氣氛，佢盡命牯颯過去愛鑽入

豬老弟个屋仔裡肚。麼人知，一下忒大力，豬老弟个屋仔嘎分佢撞橫下去，佢還仆在屋仔面頂，屎肫翹到半天高，纏繃繃仔个褲弓到暴線縫.....。該時，鬧熱煎煎个禮堂忽然間變到一片恬靜，佢還聽得著自家砰砰砰个心跳聲，額頭流下來个汗水每一滴佢就感覺得著.....，實在還見笑哦！愛仰結煞正好？落尾，有聲音摻佢解圍哩，佢遽遽企起來行到舞臺脣換褲；該聲音，毋係佢期待个拍手聲，係大家笑到歸身仔緊顫、目汁雙流个笑聲。

校慶結束該日，桌頂个乳茶、雞排全部分佢擲到垃圾桶，佢第一擺有恁強个決心，絕對愛減肥成功。佢去網路尋減肥个方法，大體係減量、減油、減糖，還愛配合適當个運動，故所該兜油漬漬仔<sup>2</sup>个焗菜、甜濟濟仔<sup>3</sup>个汽水、糖仔全部分佢拒絕，逐餐飯菜都食較清較齋兜仔，食到七分飽就好。佢還每日運動三十分鐘，行路、打球仔、跳索仔.....，逐日做無共樣个變化。

一隻月過後，吾姆帶等佢去買新衫褲，每一領个尺寸都減兩號，阿姆講：「從今以後做毋得過喊你『大箍牯』咧。」「係啊！你愛喊佢『緣投哥』哩。」

大箍牯減肥，成功！

---

<sup>1</sup> 雞髀：音 gie' bi'；雞腿。

<sup>2</sup> 油漬漬仔：音 iu' ji ji e'；形容沾滿了油。

<sup>3</sup> 甜濟濟仔：音 tiam' ji' ji' e'；形容味道甜膩。

## 112 年全國語文競賽臺中市初賽客家語朗讀(四縣腔)

【國小學生組】 編號 5 號

### 老屋个回憶

范玉桂原作

老屋有佢童年个回憶，有佢這下想起來就還會暢到笑个故事。

「一、二、三、……，園好吉？」「園好哩！」這係佢兜盡好搞乜係盡輒搞个遊戲，就在這闊闊个大禾埕項，雞埗脣該頭梧桐樹身就係做鬼儕个堡壘，伏等樹身算一、二、三，等到佢算好勢後，其他个搞伴仔早就滿哪仔走去園了，雞埗下、花樹背、稈棚肚、灶下、廳下裡肚个神桌下，都做得園。

闊闊个大禾埕在割禾時節，滿坪个禾穀，粒粒都金黃飽滿，恬恬睡在該晒日頭。閒工時就係佢兜个遊樂場，園人尋、打極樂仔、踢銅笏仔、跳索仔、份家啦，無一樣少忒過。等到食夜過又係全家人集拏寮涼、打嘴鼓个好地方，阿公个弦仔聲、阿婆个山歌響、阿爸講古打冇嘴、阿姆閒談摺佢這兜細孺仔个笑聲全部在這。

除忒禾埕見擺做得分佢兜搞到毋記得外，還一個所在乜係一搞就一晝邊，定著愛等到阿姆緊喊正會出空，該就係阿姆个間房，大

大槓个衫櫥仔肚有阿姆靚靚个彎彼使<sup>1</sup>、兩幅裙<sup>2</sup>，阿爸過年、食酒正有著个嘶嘩老<sup>3</sup>、西裝褲，還有梳妝臺頂个面油、胭脂花粉，全都係佢摺阿姊兩姊妹變裝大賽个好道具，腳項个高睜鞋 矻矻推推，真正像大人樣仔。

毋過，這下無好再過搞了，搞園人尋个笑聲、踢銅笏仔个磬口<sup>4</sup>聲，還有阿公挨弦仔、阿婆唱山歌个聲，既經都無再聽得著了，該頭企到壁磴个梧桐樹剝忒地連樹頭都剝忒了，變到種菜个菜園地，雞埗換做放肥料、鑊頭个寮仔，大禾埕起了一間樓仔屋，阿姆个間房連等廳下、灶下，做盡拆淨淨伸著一片淨有一圈壁个荒地，佢這兜乜各各成人長大出外食頭路咧，樓屋淨有阿姆一儕歇在該，從鬧熱煎煎个伙房屋隨等佢兜个成長變到恬索索、清幽幽个樓仔屋。

老屋有佢童年个回憶，有佢這下想起來就還會暢到笑个故事，行在這一片荒地肚，還異像看得著佢摺阿姊兩儕著到靚靚、面頰卵搭到紅紅在該行臺步；行在這一片荒地肚，還異像聽得著佢兜喊：「園好哩！」過咭咭滾个笑聲，老屋隨等佢兜成人長大變到心肝肚盡深盡深个記憶。

<sup>1</sup> 彎彼使：音 van' bi' sii'；連身洋裝。源自日語ワンピース。

<sup>2</sup> 兩幅裙：音 liong' bug' kiun'；兩片裙。

<sup>3</sup> 嘶嘩老：音 se' bi lo'；西裝，源自日語セビロ。

## 112 年全國語文競賽臺中市初賽客家語朗讀(四縣腔)

【國小學生組】 編號 6 號

### 綁牙齒

張旭英原作

堵好係換牙齒个七八歲，舊个牙齒𠵿𠵿𠵿，新牙就先暴出來，也就係人講个生豬哥牙啦，又恁堵好係頭前个當門牙，係講無先摻舊牙𠵿𠵿，一方面驚怕會影響新牙个生長，再方面細阿妹仔个門面就會𦍌到看毋得。

就恁樣，第二日吾爸渡係坐巴士去街項齒科綁牙齒。還當記得愛去街項个前一暗晡吾姆遽遽用裁縫車踏踏啊，兩下半就做好一身完匹斯<sup>1</sup>愛分係著去街項綁牙齒。毋知係毋係著新衫心頭歡喜，對黏時愛綁牙齒个緊張，試著較毋會發痴驚<sup>2</sup>。去到先生該位，護理師先摻係注痺藥，先生一抹煞<sup>3</sup>綁𠵿四支舊牙，護理師喊講棉花愛用力咬等，痺藥𠵿過，故所也無感覺著有幾痛。坐有一下仔，護理師講做得轉去哩！拿好藥包交待講係止痛藥，實在當痛痛到佇毋著<sup>4</sup>就愛拿來食，係講會試著毋爽快，就愛倒轉來分先生看。

跔等吾爸个尸背尾，準備愛行去赴車枋<sup>5</sup>，欸！仰毋係行去車頭个方向？該時係還無法度講話，用手拉吾爸衫腳提醒阿爸行毋著哩，指等車頭該片，吾爸笑微微仔講：「𠵿兩儕，先來去食一碗冰正去坐巴士」。包尾係正知，食冰就係驚痺藥過𠵿開始會痛，吾爸知得棉花拿𠵿驚怕會出血，食冰暫時做得止血止痛。該碗冰係清冰，白雪雪个冰、淋一息仔烏糖水，該冰冰涼涼、甜甜个味緒係永久記得。下後再點清冰來食，係𦍌尋毋著當時該種味緒。

綁𠵿四支牙齒个係，跔等吾爸歡歡喜喜食冰，又安安心心坐等巴士轉屋下，毋知續下來還有愛面對个事情。第一，就係暫時做毋得食硬飯，淨做得食粥無就食麵；第二，少𠵿四支牙齒暫時變到當𦍌，會分人笑「缺牙耙」。仰結煞<sup>6</sup>正好呢？該時𠵿有嘴落仔<sup>7</sup>好落，高不將嘴恬恬莫講話，就毋會分人看著吾牙齒少𠵿四支，還有食粥無就食麵，驚怕愛食一駁仔<sup>8</sup>哩哟！

這下吾當門牙生到齊齊正正，除𠵿愛感謝吾爸个智慧，還有吾姆做一身新衫分係，使致當少出門个細阿妹增加異多个勇氣，做得勇敢去面对綁牙齒个事情。

---

<sup>5</sup> 赴車枋：音 fu ca' biong'；趕車。

<sup>6</sup> 仰結煞：音 ngiong gad` sad`；怎麼辦；如何是好。

<sup>7</sup> 嘴落仔：音 zoi lab` e`；口罩。

<sup>8</sup> 一駁仔：音 id` bog` e`；一陣子。

---

<sup>1</sup> 完匹斯：音 van' pi sii`；外來客家語，連身洋裝。

<sup>2</sup> 發痴驚：音 bod` cii' giang'；受到驚嚇而心中感到害怕，甚至起雞皮疙瘩。

<sup>3</sup> 一抹煞：音 id` mad` sad`；全部。

<sup>4</sup> 佇毋著：音 du m` diau`；指身體或心理不能負荷或承受。



## 112 年全國語文競賽臺中市初賽客家語朗讀(四縣腔)

【國小學生組】 編號 7 號

### 竹雞仔

羅紫云原作

臺灣个鳥仔有當多種，大部分都會飛，其中有一種無幾大隻，頭那細細仔紅霞紅霞當像雞仔个頭那，背囊、翼胛个條紋豬肝色，肚底像魚鱗白罕白罕，兩側賺係一種淺咖啡色條紋，著个衫老實、排場盡古典，講該係保護色一點乜毋會差，當古董佢毋會飛、淨會走、會唱歌仔，故所無摻佢安到「竹鳥仔」，噯摻佢安到「竹雞仔」係毋係盡有意思呢？

客家童謠大師馮輝岳先生，有一首童謠恁樣寫：「咕咯乖<sup>1</sup>，咕咯乖，無米正來拔。」聽起來當有人情味！這鳥仔當團結、感情當好、有家族觀念，見出門就歸家人非常細義行共下，還行共條路線，路行到光滑光滑，知總个人儘採就捉得著幾下隻。毋過佢當畏羞、無膽，聽著一息息仔人聲，就會驚到尾瀉屎，當遽就瀉走，鑽落草蓬肚咧！連魂影就無看著。

「竹雞仔」天生好聲脰，兩片山隔一條河壩，這山唱該山和，這片喊該片應，嘴碼好又滑溜，完全毋使麥克風，連連續續盡命牯叫，聲脰乜毋會喇忒，就像客家人个山歌對唱，還妙哪！

盡可惜佢毋會飛，毋會做靚靚个寶，就隨便樹頭下个樹葉堆就生卵孵子，總係愛等有良心个蛇哥、老鼠食伸个，正係厥个子孫，看破哩正喊「知到底」、「知到底」，互相勉勵。「竹雞仔」係唯一會唱山歌也會講客家話个鳥仔，敢係摻客家人戴相近、山歌聽多个關係？

佢這下戴个位所係社區，社區就係歸排販仔屋，麼个人都有，當然會有原住民，佢兜會捉「竹雞仔」轉來畜，一天光抑係臨暗仔，無就落水過後，不時聽著佢當鬧熱个叫聲，大嫲牯聲放勢喊——「知到底」、「知到底」，緊喊緊遽，又鬧棚又合線，喊到最尾還會講「四隻一盤」、「四隻一盤」，摻人講佢恁細隻，愛有四隻正做得炒一盤，實在還有趣味，毋過聽起來當衰過、悲傷、悽慘，因為佢永久乜尋毋著厥屋下人咧。

「竹雞仔」係一路中藥材，做得補中益氣，愛放薑嫲絲，毋過佢認為毋好食佢有較好。歇都市个人係愛拜訪「竹雞仔」，到臨暗仔時節做得去山邊，偷偷仔拜訪就好，千萬莫驚動著得人惜个「竹雞仔」。

---

<sup>1</sup> 咕咯乖：音 gid` go` guai`；竹雞的叫聲。



## 112 年全國語文競賽臺中市初賽客家語朗讀(四縣腔)

【國小學生組】 編號 8 號

### 剃頭

張美容原作

前幾日仔去剃頭店剃頭，看著一個兩、三歲个細人仔，為著剃頭噉到噉<sup>1</sup>，大人細子全部都搥到汗流脈絡，實在還衰過哪。佢這下較大咗，剃頭該下毋敢噉，毋過還係恁驚剃頭，乜共樣恁惱剃頭！

佢驚剃頭，係因為佢當無膽，驚師傅手項該支剪刀膠剃頭刀。見擺一坐落凳頂，圍好剃頭帕，看著師傅擎等剪刀對等佢，佢就開始怵怵<sup>2</sup>，試著過忒千年恁久頭那毛正剪好，正想愛故一下大氣定定，師傅又擎等利利个剃頭刀愛來刮吾腦之背<sup>3</sup>个毛腳，這下還較得人畏哩。佢驚到頸根緊跣、屎肫在凳頂扭來扭去，師傅緊刮緊咄<sup>4</sup>佢毋好停動，無奈何，佢牙根齧等、拳頭嫵搭等，由在人剝割。係走得得，佢定著起腳滑走<sup>5</sup>，一分鐘就毋停跔。唉！剃頭實在得人驚！

---

<sup>1</sup> 噉：音 veˋ vɔŋˋ sadˋ tienˋ；高聲呼叫。

<sup>2</sup> 怵怵：音 bid bid cadˋ；不停發抖。

<sup>3</sup> 腦之背：音 noˋ ziiˋ boi；後腦杓。

<sup>4</sup> 咄：音 doiˋ；喝斥。

<sup>5</sup> 起腳滑走：音 hiˋ giogˋ vad zeuˋ；拔腿就跑。

<sup>6</sup> 在：音 cai；穩固。

到三、四年生起勢，膽較在<sup>6</sup>哩，無恁驚剃頭，噉變做惱剃頭，因為師傅該張嘴當得人惱，佢總係在膠佢剃頭該時節，講講擎一千擔有个無个。可能大家係老鄰舍倘<sup>7</sup>熟事咗，佢長透緊剃緊同佢打嘴鼓，一下仔問：「若頭那毛落麼个肥，仰會生到恁靚、恁多？」一下仔又講：「營養毋好專門搥到頭那毛去，愛食較高大兜仔正有影哪！毋好像矮嫵車樣仔矮佻佻仔<sup>8</sup>。」佢面皮薄、驚見笑，長間目珠眨等詐無聽著，一肚懊惱<sup>9</sup>想：「仰結煞！脣頭个人定著在該笑佢咗啦！還惱！還惱！實在還惱剃頭。」最冤枉个係，有一擺師傅毋知仰仔，剪刀一溜<sup>10</sup>，噉膠吾个耳公剪溜皮，跣等就出血。師傅緊同佢膏藥仔，緊嘍嘍嘍講：「頭那毛恁多，當毋好剪。」仰形噉變做佢毋著！轉到屋下想愛同阿姆做嬌，無想著阿姆毋單淨無安慰佢，顛倒罵佢講：「毋恬恬坐等分人剃哪！耳公無分人剪忒就異好哩。」限勢佢愛噉毋得嘴扁，聽著阿姆恁樣講，黏時「哇」一聲噉出來。係做得，佢甘願鬢頭絞髻<sup>11</sup>乜無愛去剃頭。

剃頭个齣事，幾隻月就愛再過來一擺，還艱苦哪！佢日日想、日日望，想望煞煞大，做得像大人恁樣，去電毛店剪頭那毛，腳交等，有冷氣好吹、有人同你捉龍，還有人烹茶分你食，毋知幾好哪！

---

<sup>7</sup> 倘：音 tɔŋˋ；太。

<sup>8</sup> 矮佻佻仔：音 aiˋ dudˋ dudˋ eˋ；矮嘟嘟的。

<sup>9</sup> 懊惱：音 au nau；懊惱。

<sup>10</sup> 溜：音 tiu；滑開。

<sup>11</sup> 鬢頭絞髻：音 nungˋ teuˋ gauˋ gi；蓬頭散髮。

